

Anfrage für einen Sprachmittler



STAATSMINISTERIUM
FÜR SOZIALES UND
VERBRAUCHERSCHUTZ



Zeit des Einsatzes

Wochentag	
Datum (tt.mm.jj)	
Uhrzeit Beginn	
Uhrzeit voraus. Ende	

benötigte Sprache

Sprache			
Geschlecht	Mann	Frau	nicht relevant
Herkunftsland			

Auftraggeber/Rechnungs- adresse

(wer nimmt den Sprachmittler in Anspruch)

Name, Vorname	
Straße, Hausnummer	
Postleitzahl, Ort	
Telefonnummer/ Email-Adresse	

Kontaktperson

(falls abweichend vom Auftraggeber)

Institution	
Straße, Hausnummer	
Postleitzahl, Ort	
Name, Vorname	
Telefonnummer/ Email-Adresse	

Ort des Einsatzes

Institution	
Straße, Hausnummer	
Postleitzahl, Ort	

kurze Beschreibung des Sachverhalts/ Anmerkungen

--

Anerkennung der Richtlinien (Seite 2)

Hiermit erkläre ich, dass ich mit den aufgeführten Richtlinien einverstanden bin.

Richtlinien zur Nutzung der SprInt Chemnitz

Allgemeines:

SprInt Chemnitz ist ein Pool ehrenamtlicher Sprachmittler sowie qualifizierter Sprach- und Integrationsmittler. Diese Sprachmittler unterstützen Menschen mit geringen Deutschkenntnissen durch mündliche oder schriftliche Übersetzungen u. a. bei Behörden, Schulen, Kindergärten, Einrichtungen im Gesundheitswesen, Beratungs-einrichtungen und im privaten Bereich.

Die Sprachmittler sind keine beeidigten Dolmetscher. Sie können nicht in Situationen übersetzen, in denen ein beeidigter Dolmetscher oder Übersetzer benötigt wird. Bei den Übersetzungen der Sprachmittler gibt es keine rechtliche Verbindlichkeit auf die mündlichen oder schriftlichen Übersetzungen. Rechtsansprüche bei Fehlern o.Ä. können nicht geltend gemacht werden.

In der Regel ist für die Inanspruchnahme des Dienstes je Einsatz **eine Aufwandsentschädigung von 20,00 Euro** zu zahlen (ausgegangen wird von einer Einsatzdauer von maximal zwei Stunden. Dauert der Einsatz länger, wird eine höhere Aufwandsentschädigung fällig. Dies wird dann individuell mit den Projektmitarbeitern besprochen). Bei Einsätzen, die einen besonders hohen zeitlichen oder organisatorischen Aufwand aufweisen, beruht der Betrag auf Verhandlungsbasis. Jederzeit besteht jedoch die Möglichkeit bei einer Mehrfachnutzung von SprInt Chemnitz eine Kooperationsvereinbarung abzuschließen.

Regelung der Abrechnung:

Die Pflicht zur Zahlung der Aufwandsentschädigung entsteht, wenn ein Termin für die mündliche Übersetzung zustande gekommen ist oder die schriftliche Übersetzung erbracht wurde. Sollte der Sprachmittler zum Termin einer mündlichen Übersetzung erscheinen, jedoch der Termin aus Gründen, die der Sprachmittler nicht zu vertreten hat, nicht stattfinden (bspw. Nichterscheinen des Klienten), ist die Aufwandsentschädigung ebenfalls zu erbringen. Eine Absage des Termins muss mindestens 24 Stunden vor Beginn des Termins erfolgen. Wird der Termin später abgesagt, ist die Aufwandsentschädigung trotzdem fällig.

Die Aufwandsentschädigungen der Sprachmittler werden dem Auftraggeber am Ende des Einsatzmonats in Rechnung gestellt. Es ist daher notwendig, dass eine Rechnungsadresse angegeben wird. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass keine Barzahlungen vor Ort möglich sind.

Vermittlungsablauf:

Der potentielle Nutzer des Dienstes füllt das Antragsformular vollständig aus und sendet es per E-Mail an sprachmittlerpool@agiua.de oder per Fax an 0371/495 127 58. Bei Unklarheiten steht Ihnen der SprInt Chemnitz unter 0371/49512754 telefonisch zur Verfügung.

Nach Eingang des Anfrageformulars setzt sich SprInt Chemnitz mit passenden Sprachmittlern des Pools telefonisch oder per E-Mail in Verbindung und kontaktiert anschließend den potentiellen Nutzer per E-Mail oder telefonisch.

Von Anfragen über den Bearbeitungsstand ist bitte abzusehen. SprInt Chemnitz wird sich bei Ihnen melden, auch wenn kein passender Sprachmittler gefunden wurde.

Der potentielle Nutzer wird gebeten, eine Bearbeitungszeit/ Vermittlungsdauer von **3 Werktagen** einzuhalten, um einen passenden Sprachmittler anbieten zu können. Ein Anspruch auf eine Vermittlung kann nicht geltend gemacht werden.

Datenschutzhinweise:

Mit der Zusendung des Anfrageformulars/ Mit der Anfrage eines Sprachmittlers stimmen Sie zu, dass wir Ihre angegebenen Daten zur Auftragsabwicklung (Planung, Abrechnung) in unserem System speichern dürfen. Außerdem stimmen Sie zu, dass Ihr Name und ihre Telefonnummer im Rahmen des angefragten Einsatzes an den Sprachmittler weitergegeben werden dürfen.

Die Vermittlungsfunktion zwischen potentiellen Nutzern des Dienstes und Sprachmittlern sowie die Koordination der Einsätze übernehmen die Ansprechpartner der Vermittlungsstelle von SprInt Chemnitz. Die Herausgabe von personenspezifischen Kontaktdaten der Sprachmittler ist aus Datenschutzgründen nicht möglich.

Es wird ausdrücklich darauf verwiesen, dass

- **es sich um keine beeidigten Dolmetscher handelt und die Übersetzungstätigkeit von Ehrenamtlichen geleistet wird,**
- **der AGIUA e.V. sowie die Sprachmittler nicht für materielle und immaterielle Schäden der Übersetzungsleistung haftbar sind – mit Ausnahme der vorsätzlichen und/ oder grob fahrlässigen Handlung.**